

A murmur runs through the crowd.

**DODONNA:** *The BATTLE STATION is heavily shielded and carries a firepower greater than half the STAR FLEET. Its defenses are designed around a direct large-scale assault. A small one-man fighter should be able to penetrate the outer defense.*



GOLD LEADER, a rough looking man in his early thirties, stands and addresses DODONNA.

**GOLDLEAD:** *Pardon me for asking, sir, but what good are snub fighters going to be against that?*

**DODONNA:** *Well, the EMPIRE doesn't consider a small one-man fighter to be any threat, or they'd have a tighter defense. An analysis of the plans provided by Princess LEIA has demonstrated a weakness in the BATTLE STATION.*

ARTOO-DETOO stands next to a similar robot, makes beeping sounds, and turns his head from right to left.



**DODONNA:** *The approach will not be easy. You are required to maneuver straight down this trench and skim the surface to this point. The target area is only two meters wide. It's a small thermal exhaust port, right below the main port. The shaft leads directly to the reactor system. A precise hit will start a chain reaction which should destroy the STATION.*



A murmur of disbelief runs through the room.

Halk moraj a tömegből.

**DODONNA:** *Az ŰRÁLLOMÁS-t erős páncél védi, a tüzereje pedig nagyobb, mint a fél CSILLAG-FLOTTA-é. Védelmi rendszere nagyarányú, frontális támadás ellen van kiképezve. Egy kisebb, egyszemélyes gép azonban feltehetően át tud hatolni a külső védőgyűrűn.*



VÖRÖS VEZÉR, egy durva kinézetű, harmincas férfi áll fel és szegezi kérdését a tábornokhoz.

**VÖRÖSVEZÉR:** *Elnézést a közbeszólásért, uram, de mit tehet egy ember egy ilyen monstrum ellen?*

**DODONNA:** *Na, igen. Egy egyszemélyes gépet a BIRODALMIK sem tartanak számottevő ellenfélnek, különben védekeznének ellene. Ám a LEIA hercegnő által megszerzett tervrajzok elemzése kimutatta, hogy az ŰRÁLLOMÁS-nak van egy könnyen sebezhető pontja.*

ARTOO-DETOO egy hasonló robot mellett ácsorog, sípolni kezd, miközben fejét ide-oda forgatja.



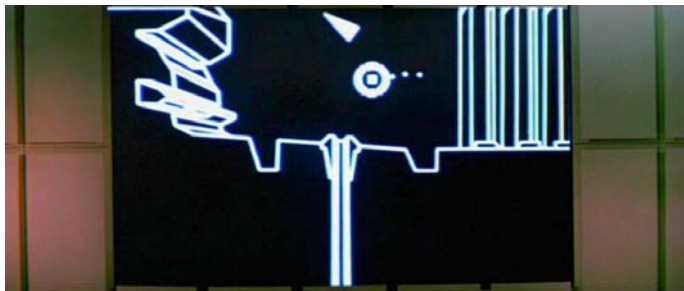
**DODONNA:** *Megközelíteni nem lesz könnyű. Végig kell manőverezni ebben a vágatszerűségben, amíg el nem jutnak eddig a pontig. A célfelület átmérője mindössze két méter. Egy kis hőkivezető nyílás, közvetlenül a hőszellőző alatt. Azon keresztül el lehet jutni a reaktorrendszerhez. Egy pontos találat láncreakciót indít el, ami elpusztítja az ŰRÁLLOMÁS-t.*



Hitetlenkedő suttogás fut végig a sorokon.

**DODONNA:** Only a precise hit will set up a chain reaction. The shaft is ray-shielded, so you'll have to use proton torpedoes.

LUKE is sitting next to WEDGE ANTILLES, a hotshot pilot about sixteen years old.



**WEDGE:** That's impossible, even for a computer.

**LUKE:** It's not impossible. I used to bullseye WOMP RATS in my T-sixteen back home. They're not much bigger than two meters.

**WEDGE:** Is that so? Tell me, when you were going after your particular varmint, were there a thousand other, what armed with power rifles firing up at you? With all that firepower on the STATION directed at us, this will take a little more than barnyard marksmanship, believe me.



DODONNA indicates a string of lights on the ever-changing schematic.

**DODONNA:** Take special note of these emplacements. There's a heavy concentration of firepower on the latitudinal axes, as well as several dense circum-polar clusters. Also, their field generators will probably create a lot of distortion, especially in and around the trench. I figure that maneuverability in that sector will be less than point three.

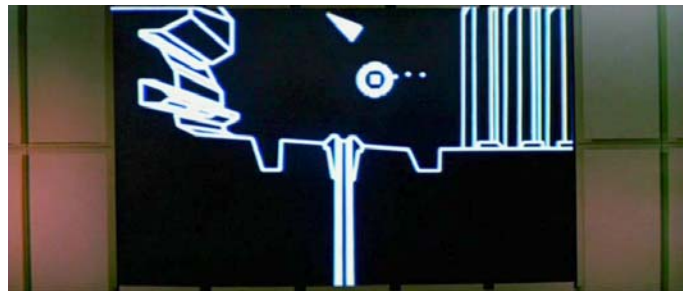
This produces more murmurs.



**DODONNA:** Remember, you must achieve a direct hit. GOLD squadron will attack on the first run, RED will on the second. Any questions?

**DODONNA:** De ehhez teljesen pontos találat kell. A reaktort sugárpajzs védi, ezért protontorpedót kell használni.

LUKE egy tizenhat év körüli pilóta, WEDGE ANTILLES mellett ül.



**WEDGE:** Ez lehetetlenség. Még egy komputernek is.

**LUKE:** Ez egyáltalán nem lehetetlenség. Én otthon a T-16-ommal BUCKAPATKÁNYOK-ra vadásztam, azok sem sokkal nagyobbak.

**WEDGE:** Igazán? És mondd, amikor célba vettél egy ilyen élősdit, volt még ott másik ezer, akiknek mind sugárpisztoly volt a mancsában és rád tüzelt? Azzal az iszonyú tüzérrővel szemben, amelyet majd ránk zúdítanak, valamivel többre lesz szükség, mint falusi célba-dobósdira, elhiheted.



DODONNA egy hosszú fényfüzérre hívja fel a figyelmet, amely épp akkor jelent meg a képernyőn.

**DODONNA:** Fordítsanak különös gondot ezekre a lövegállásokra. A tüzérrőt legerősebben az egyenlítő mentén, valamint a sarkok környékén összpontosították. Erőtérgerjesztő berendezéseik komoly tértorzulást kelthetnek, különösen az összekötő árok környékén. A manőverezőképesség ebben a szektorban akár nulla egész három tized alá csökkenhet.

Erre a megjegyzésre felerősödik a morajlás.



**DODONNA:** Tehát ne feledjék, telitalálatot kell elérniük. Az első hullámban az ARANY század támad, őket követi a VÖRÖS század. Kérdés?

**WEDGE:** *What if both runs fail? What happens after that?*

**DODONNA:** *There won't be any after that. Anyone else? Then, men your ships! And may the FORCE be with you!*



The group rises and begins to leave.

### EXT. SPACE

The DEATH STAR begins to move around the planet toward the tiny green moon.



### INT. DEATH STAR

TARKIN and VADER watch the computer projected screen with interest, as a circle of lights intertwines around one another on the screen showing it's position in relation to YAVIN and the forth moon.



**INTERCOM:** *Orbiting the planet at maximum velocity. The moon with the REBEL BASE will be in range in thirty minutes.*

**VADER:** *This will be a day long remembered. It has seen the end of KENOBI and it will soon see the end of the REBELLION.*

### INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – MAIN HANGAR

LUKE, THREEPIO and little ARTOO enter the huge SPACESHIP HANGAR and hurry along a long line of gleaming spacefighters.

**WEDGE:** *Mi történik, ha mindkét támadó hullám kudarcot vall? Mi lesz azután?*

**DODONNA:** *Nem lesz semmiféle azután. Egyéb? Akkor hát mindenki a hajókra! Az ERŐ legyen veletek!*



A legénység feláll és elhagyja a termet.

### AZ ŰRBEN

A HALÁLCSILLAG megkezdzi az elkerülő manővert a sárga bolygó körül, irányát az apró zöld hold felé véve.



### HALÁLCSILLAG

TARKIN és VADER érdeklődéssel tanulmányozza a számítógép képernyőjét, amelyen egymásba fonódó fénykörök látszanak, mutatva az ŰRÁLLOMÁS helyzetét, a YAVIN negyedik holdjához képest.



**HANGSZÓRÓ:** *Teljes sebességgel megkerüljük a bolygót. A hold és a LÁZADÓK TÁMASZPONTJA harminc percen belül lőtávolságra lesz.*

**VADER:** *A mai nap sokáig emlékezetes lesz. Leszámoltam KENOBI-val. És hamarosan leszámolunk a LÁZADÓK-kal is.*

### YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – FŐHANGÁR

LUKE, THREEPIO és a kis ARTOO belépnek a hatalmas hangárba, és végigsietnek a csillogó vadászgépek sora előtt.



Flight crews rush around loading last-minute armaments and unlocking power couplings. In an area isolated from this activity LUKE finds HAN and CHEWBACCA loading small boxes onto an armored SPEEDER.



**MAN'S VOICE:** (over loudspeaker) *All flight troops, man your stations. All flight troops, your stations.*

HAN is deliberately ignoring the activity of the fighter pilots' preparation. LUKE is quite saddened at the sight of his friend's departure. SOLO was a little bit cocky, reckless, intolerant, and smug. He was also brave to a fault, instructive, and unfailingly cheery. The fascination combination made for a confusing friend – but a friend nonetheless.

**LUKE:** *So... you got your reward and you're just leaving then?*

**HAN:** *That's right, yeah! I got some old debts I've got to pay off with this stuff. Even if I didn't, you don't think I'd be fool enough to stick around here, do you? Why don't you come with us? You're pretty good in a fight. I could use you.*



**LUKE:** (getting angry) *Come on! Why don't you take a look around? You know what's about to happen, what they're up against. They could use a good pilot like you. You're turning your back on them.*

**HAN:** *What good's a reward if you ain't around to use it? Besides, attacking that BATTLE STATION ain't my idea of courage. It's more like suicide.*

**LUKE:** *All right. Well, take care of yourself, HAN... I guess that's what you're best at, isn't it?*



Repülőgép-szerelők sűrűlődnék, üzemanyaggal és fegyverzettel töltik fel a hajókat. A hatalmas csarnok egy elkülönített részében LUKE rábukkan HAN-ra, aki CHEWBACCA-val éppen néhány nem túl nagy dobozt pakol le egy felfegyverzett siklórról.



**FÉRFIHANG:** (a hangszóróból) *Minden pilóta a helyére. Minden pilóta a helyére.*

HAN oda sem figyel a többiek készülődésére, a sűrűlődsre. LUKE meglehetősen szomorú, amiért azt kell látnia, a barátja indulni készül. Ellentétes érzések kavarnak benne. SOLO egy fölényeskedő, gátlástalan, könyörtelen és nagyképű alak. Ugyanakkor halált megvetően bátor, sokat tapasztalt, és kikezdzhetetlenül vidám. Ebből a keverékből egy kiismerhetetlen barát képe állt össze – de mégiscsak baráté.

**LUKE:** *Szóval... most, hogy megkaptad a jutalmadat, lelépsz?*

**HAN:** *Naná, hogy lelépek! Meg kell fizetnem pár régi tartozásomat. De különben is, hülye lennék, ha épp itt táboroznék le, nem igaz? De ha már itt tartunk, miért nem jössz velem? Használható pilóta vagy, jól meglelnénk.*



**LUKE:** (dühbe gurul) *Hogy mennék? Hát nem látod, mi folyik itt? Talán nem tudod, mire készülődnek, kik ellen? Nézz körül, rád is szükségük volna, nem hagyhatod őket cserben!*

**HAN:** *Minek törtem magam a jutalomért, ha nem élvezhetem? Azt az ŰRÁLLOMÁS-t megtámadni nem hősiesség, hanem öngyilkosság.*

**LUKE:** *Hát jó. Vigyázz magadra, HAN... Bár ennek érted a módját!*



LUKE goes off and HAN hesitates, then calls to him.

**HAN:** *Hey, LUKE... may the FORCE be with you!*



LUKE turns and sees HAN wink at him. LUKE lifts his hand in a small wave and then goes off.

HAN turns to CHEWIE who growls at his captain,

**HAN:** *What are you lookin' at? I know what I'm doing.*

**INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST,  
MAIN HANGAR DECK – LUKE'S SHIP**

**INTERCOM:** *All pilots to your stations. All pilots to your stations.*

LUKE, LEIA, and DODONNA meet under a huge space fighter.



**LEIA:** *What's wrong?*

**LUKE:** *Oh, it's HAN! I don't know, I really thought he'd change his mind.*

**LEIA:** *He's got to follow his own path. No one can choose it for him.*

**LUKE:** *I only wish BEN were here.*

LEIA gives LUKE a little kiss, turns, and goes off.



**INTERCOM 1:** *Open main launch tubes.*

**INTERCOM 2:** *Main launch tubes opening, sir.*

As LUKE heads for his ship, another pilot rushes up to him and grabs his arm.

LUKE távozik, HAN még této vázik, aztán LUKE után szól.

**HAN:** *Hé, LUKE... az ERŐ legyen veled!*



LUKE visszafordul, látja, amint HAN rákacsint. LUKE felemeli a kezét, búcsút int, majd továbbsétál.

HAN CHEWIE-hoz fordul, aki rámondul a kapitányára.

**HAN:** *Most mit bámulsz? Tudom, mit csinálok.*

**YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG,  
FŐ HANGÁRFEDÉLZET – LUKE HAJÓJA**

**HANGSZÓRÓ:** *Minden pilóta gépre! Minden pilóta gépre!*

LUKE összefut LEIA-val és DODONNA tábornokkal az egyik nagyobb űrhajó hasa alatt.



**LEIA:** *Mi baj?*

**LUKE:** *Semmi, csak, nem is tudom miért, azt hittem, HAN velünk tart.*

**LEIA:** *Hagyni kell, hadd menjen a maga útján, nem dönthetünk helyette.*

**LUKE:** *Bárcsak itt volna BEN is velünk.*

LEIA apró csókot nyom LUKE ajkára, megfordul és elsie t.



**HANGSZÓRÓ1:** *Nyissák ki a fő zsilipkaput.*

**HANGSZÓRÓ2:** *A fő zsilipkapu kinyitva, uram.*

Ahogy LUKE a hajójához fordul, egy másik pilóta rohan oda hozzá, és ragadja meg a karját.

**BIGGS:** Hey, LUKE!  
**LUKE:** BIGGS!  
**BIGGS:** I don't believe it! How are you? Are you coming up?  
**LUKE:** Of course, I'll be up there with you! Listen, have I got some stories to tell you.



RED LEADER, a rugged handsome man in his forties, comes up behind LUKE and BIGGS. He has the confident smile of a born leader.

**RED LEADER:** SKYWALKER! Are you sure you can handle this ship?  
**BIGGS:** Sir, LUKE is the best bushpilot in the outer rim territories.



RED LEADER pats LUKE on the back as they stop in front of his fighter.

**RED LEADER:** Something to be proud of. I met your father once when I was just a boy. He was a great pilot. You'll do all right. If you've got half of your father's skill, you'll do better than all right.  
**LUKE:** Thank you, sir. I'll try.

RED LEADER hurries to his own ship.



**BIGGS:** I've got to get aboard. We'll hear all your stories when we come back. All right?  
**LUKE:** All right. Hey, BIGGS! I told you I'd make it someday.  
**BIGGS:** (going off) You did, all right. It'll be like old times LUKE. We're a couple of shooting stars that'll never be stopped!

**BIGGS:** Hé, LUKE!  
**LUKE:** BIGGS!  
**BIGGS:** Hát ez nem igaz! Hogy vagy? Te is velünk jössz?  
**LUKE:** Hát persze, hogy veletek megyek! Hogy én mennyi mindent akarok neked mesélni.



VÖRÖS VEZÉR, egy negyvenes, kemény, jóképű férfi lép LUKE és BIGGS mögé, a született vezető magabiztos mosolyával az arcán.

**VÖRÖSVEZÉR:** SKYWALKER! Biztos benne, hogy elboldogul ezzel a hajóval?  
**BIGGS:** Uram, LUKE a legjobb pilóta a peremvidéken, akivel valaha találkoztam.



VÖRÖS VEZÉR megveregeti LUKE hátát, miközben a kis csoport megáll az egyik vadászgép előtt.

**VÖRÖSVEZÉR:** Erre büszke lehetsz. Egyszer találkoztam apáddal, amikor még egészen kisfiú voltam. Nagyszerű pilóta volt. Te is meg fogod állni a helyed. Ha csak a fele szorult beléd apád ügyességének, mindnyájunkon túlteszel majd.  
**LUKE:** Köszönöm, uram. Igyekszem.

VÖRÖS VEZÉR elsiet a saját vadászgépe felé.



**BIGGS:** Be kell szállnom. Ide hallgass, majd mindent elmesélsz, ha visszajöttünk, rendben?  
**LUKE:** Naná. Te, BIGGS! Mondtam, hogy sikerülni fog.  
**BIGGS:** (elmenőben) Sikerült is, LUKE. Olyan lesz minden, mint rég. Megint mi leszünk az ellenállhatatlan ikercsillag!



LUKE laughs and shakes his head in agreement. He heads for his ship.

As LUKE begins to climb up the ladder into his sleek, deadly spaceship, the crew chief, who is working on the craft, points to little ARTOO, who is being hoisted into a socket on the back of the fighter.



**CHIEF:** *This R2 unit of your seems a bit beat up. Do you want a new one?*

**LUKE:** *Not on your life! That little DROID and I have been through a lot together. (to ARTOO) You okay, ARTOO?*

The crewmen lower ARTOO-DETOO into the craft. Now a part of the exterior shell of the starship, the little DROID beeps that he is fine.



**LUKE:** *Good.*

LUKE climbs up into the cockpit of his fighter and puts on his helmet.

**INTERCOM:** *GOLD squadron, begin take-off procedure.*

THREEPIO looks on from the floor of the massive hangar as the crewmen secure his little electronic partner into LUKE's X-WING. It's an emotion-filled moment as ARTOO beeps good-bye.

**CHIEF:** *Okay, easy she goes!*

**THREEPIO:** *Hang on tight, ARTOO, you've got to come back.*

ARTOO beeps in agreement.



**THREEPIO:** *You wouldn't want my life to get boring, would you?*

LUKE elneveti magát, és egyetértése jeléül bólogat. Elindul a hajója felé.

Mialatt LUKE bemászik a létrán fényes, ezzel együtt halálos űrhajóba, a szerelők főnöke, aki ezen a gépen dolgozik, a kis ARTOO felé mutat. A DROID-ot éppen egy szerkezet emeli be a hajó hátsó részében elhelyezett aljzatába.



**SZERELŐ:** *Elég viharvertnek tűnik ez az R2-es, akarsz újat?*

**LUKE:** *Szó sem lehet róla! Ez a kis DROID meg én már összerázódtunk. (ARTOO-nak) Rendben vagy, ARTOO?*

A szerelő a helyére engedi ARTOO-t. Most, miután a kis DROID az űrhajó részévé vált, ARTOO vígan füttyölni kezd.



**LUKE:** *Jó.*

LUKE bemászik a vadászgép pilótafülkéjébe, és a fejére teszi a sisakját.

**HANGSZÓRÓ:** *ARANY század, kezdjék meg a felszállást.*

THREEPIO pillant fel a hatalmas hangár padlójáról, mialatt a szerelő biztonságosan a helyére teszi LUKE gazda elektronikus partnerét. Ez egy érzelmekben gazdag pillanat, ARTOO istenhozzádot füttyöl aranyszínű barátjának.

**SZERELŐ:** *Hát akkor indulás!*

**THREEPIO:** *Nagyon vigyázz magadra, ARTOO, és gyere vissza!*

ARTOO egyetértőleg sípol.



**THREEPIO:** *Nem is tudom, mihez kezdenék nélküled.*

ARTOO whistles his reply.

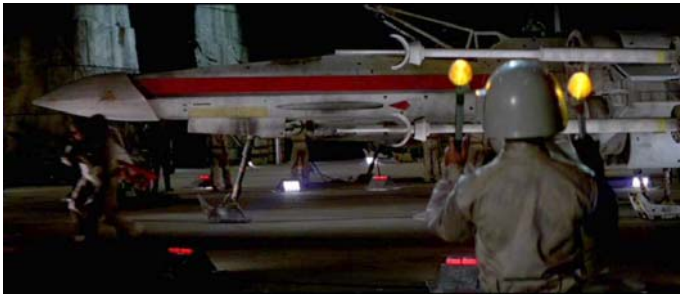
All final preparations are made for the approaching battle. The hangar is buzzing with the last minute activity as the pilots and crewmen alike make their final adjustments.



The hum of activity is occasionally trespassed by the distorted voice of the loudspeaker issuing commands. Coupling hoses are disconnected from the ships as they are fueled. Cockpit shields roll smoothly into place over each pilot. A signalman, holding red guiding lights, directs the ships.

LUKE, a trace of a smile gracing his lips, peers about through his goggles.

**BEN'S VOICE:** *LUKE, the FORCE will be with you.*



LUKE is confused at the voice and taps his headphones. It slowly occurred to him what he and the others were about to attempt. Not that his personal feelings could override his decision to join them. He was no longer an individual, functioning solely to satisfy his personal needs. Something now bound him to every other man and woman in this hangar.

All around him, scattered scenes of good-bye were taking place, some serious, some kidding, all with the true emotion of the moment masked by efficiency. LUKE turns away tactfully from where one pilot leaves a mechanic, possibly a sister or wife, or just a friend, with a sharp, passionate kiss.



He wonders how many of them have their own little debts to settle with the EMPIRE. Something crackled in his helmet. In response, he touches a small lever. The ship begins to roll forward, slowly but with increasing speed, toward the gaping mouth of the temple.

ARTOO füttyülve válaszol.

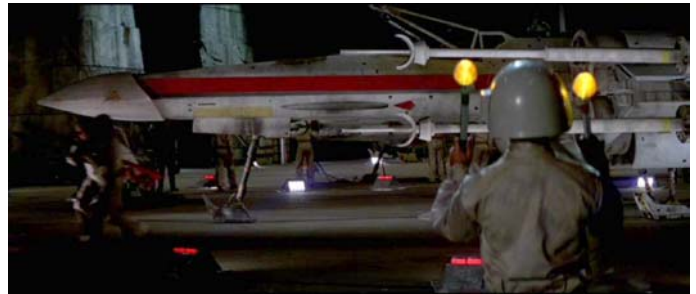
Most már minden előkészület megtörtént. A hangár levegője megtelik a nagy sürgés-forgás keltette hangzavarral, miközben a pilóták és a szerelők az utolsó simításokat végzik.



A zsvijaj egyszer csak elhal, a hangosbeszélő eltorzult hangon osztja a parancsokat. Az üzemanyagtöltő tömlőket lecsatlakoztatják a hajókról. A kabintetők lágyan leereszkednek, majd a helyükre csukódnak. Minden pilóta elfoglalta a helyét. A földi irányító, vörös jelzőfényvel a kezében irányítja a felszálló vadászgépeket.

LUKE, ajkain vagány mosollyal, a sisakja mögül kémleli a felszálló gépeket.

**BEN HANGJA:** *LUKE, veled lesz az ERŐ.*



LUKE zavarba jön a hangtól, meg is kocogtatja fejhallgatóját. Most derengett csak fel benne, hogy mire is vállalkoztak ő, meg a többiek. Nem mintha a személyes érzelmei megváltoztathatnák a döntését, hogy velük tart. Nem volt többé önálló személy, aki csak azért létezik, hogy egyéni szükségleteit kielégítse. Most már erős szálakkal kötötte valami minden egyes férfihoz és nőhöz ebben a hangárban.

Körülötte már mindenki búcsúzkodott – némelyek komolyan, mások viccelődve, mégis mélyen megrendülve a pillanat nagyságától. A pillanattól, amelyben majd élet s halál dől el. LUKE tapintatosan félrefordítja a fejét onnan, ahol egy pilóta utolsó, szenvedélyes csókot nyom egy szerelő arcára, talán a feleségét, hűgát, talán csak jó barátját búcsúztatva így.



Elgondolkozik, vajon hányan lehetnek köztük, akiknek kisebb-nagyobb elszámolnivalója van a BIRODALOM-mal? Valami kattant a fülhallgatójában. Válaszul megérint egy kis kapcsolókart. A gép előregördül, először lassan, aztán egyre gyorsabban, és célba veszi a szentély tántorgó kijáratát.



### EXT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – JUNGLE



All that can be seen of the fortress is a lone guard standing on a small pedestal jutting out above the dense jungle. The muted gruesome crying sounds that naturally permeate this eerie purgatory are overwhelmed by the thundering din of ion rockets as four silver starships catapult from the foliage in a tight formation and disappear into the morning cloud cover.

### INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

The princess, THREEPIO, and a FIELD COMMANDER sit quietly before the giant display showing the planet YAVIN and its four moons. The red dot that represents the DEATH STAR moves ever closer to the system. A series of green dots appears around the fourth moon. A din of indistinct chatter fills the war room.



**INTERCOM:** *Stand-by alert. DEATH STAR approaching. Estimated time to firing range, fifteen minutes.*

### EXT. SPACE

The DEATH STAR slowly moves behind the massive yellow surface of YAVIN in the foreground, as many X-WING fighters flying in formation zoom toward us and out of the frame.



### EXT. SPACE – ANOTHER ANGLE

Light from a distant sun creates an eerie atmospheric glow around a huge planet, YAVIN.

### YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – AZ ŐSERDŐ



A helyőrségből mindössze egy magányosan álló őrszem látható, aki a buja növényzet fölé magasodó emelvényen strázsál. A rémesen ilyesztő sikoltások, amelyek ebből a titokzatos környezetből hallatszanak, most legyőzetnek a mennydörgő ionhajtóművek fülsiketítő lárájában. Négy osztagnyi ezüstösen csillogó hajó emelkedik szoros alakzatban a lombzat fölé, majd tűnik el a hajnali párában.

### YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

A hercegnő, THREEPIO, és a TÖRZS egyik tisztje ül csendesen egy hatalmas kivetítő előtt, amelyen a YAVIN bolygó és négy holdja látható. Egy vörös folt, amely a HALÁLCSILLAG-ot hivatott megjeleníteni, halad egyre beljebb a rendszerben. Zöld foltok csoportja jelzi a négy hold gyűrűjét. Ideges mormolás zaja tölti be a helyiséget.



**HANGSZÓRÓ:** *Készenlétbe! Megközelítjük a HALÁLCSILLAG-ot. Mintegy tizenöt perc múlva lőtávolságon belül érünk.*

### AZ ŰRBEN

A HALÁLCSILLAG lassan elhalad a YAVIN gigantikus, sárga felszíne mögött, miközben megannyi X-SZÁRNYÚ vadászgép veszi fel a köteléket, a kamera felé repülve, kitöltve a képernyőt.



### AZ ŰRBEN – MÁSIK KAMERASZÖGBŐL

A távoli nap fénye titokzatos izzásra készíti a YAVIN hatalmas tömegét.

REBEL fighters flying in formation settle ominously in the foreground and very slowly pull away.

### INT. RED LEADER'S STARSHIP – COCKPIT



RED LEADER lowers his visor and adjusts his gun sights, looking to each side at his wing men. Ahead, the bright sphere of what look like one of YAVIN's moons but wasn't began to glow with increasing brightness. As he watches the giant battle station make its way around the rim of YAVIN, RED LEADER's thoughts traveled back over the years. Over the uncountable injustices, the innocents taken away for interrogation and never heard from again – the whole multitude of evils incurred by an increasingly corrupt and indifferent IMPERIAL government.

All those terrors and agonies were concentrated, magnified, represented by the single bloated feat of engineering they are approaching now.



**RED LEADER:** *All wings report in.*

### INT. ANOTHER COCKPIT

One of the REBEL fighters checks in through his mike.



**RED TEN:** *RED TEN standing by.*

### INT. BIGGS' COCKPIT

BIGGS checks his fighter's controls, alert and ready for combat.

LÁZADÓ harci gépek repülnek még mindig kötelékben, fenyegetően haladva, enyhe szögben emelkedve a bolygó előtt.

### A VÖRÖS VEZÉR VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE



A VÖRÖS VEZÉR leereszti fényvédő szemellenzőjét, és beállítja tűzvezérlőjét, majd körülpillant. Előtte egyre növekvő fénnel izzani kezdett valami, ami a YAVIN egyik holdjának látszott, de nem az volt. Ahogy az óriási harcállomást nézte, a VÖRÖS VEZÉR gondolatai visszakalandoztak a múltba. Eszébe jutott az a számtalan igazságtalanság, az a tengernyi ártatlan ember, akit kínvallatásra hurcoltak el, s akikről soha többé nem érkezett hír – mindaz a rengeteg iszonyat, amelyet az egyre romlottabb és cinikusabb BIRODALMI kormányzat zúdított az emberiségre.

És most mindazt a terrort, és halálos fenyegetést összesűrítve, felnagyítva jelképezte ez az egyetlen felfuvalkodott technikai csoda, amelyhez közelednek.



**VÖRÖSVEZÉR:** *Jelentkezést kérek.*

### EGY MÁSIK PILÓTAFÜLKE

A LÁZADÓ gépek egyike bejelentkezik mikrofonjába.



**VÖRÖS 10:** *VÖRÖS TIZES készenlétben.*

### BIGGS VADÁSZGÉPE

BIGGS is bejelentkezik, az ellenőrzést befejezve felkészült a csatára.